네크로노미콘의 역사

History of the Necronomicon

H.P. 러브크래프트 (1890–1937)

1938년 발표 · 한국어 번역 · 2026-05-26

vLLM Gemma 4 26B-A4B AI 번역

책 정보

원전

H.P. Lovecraft, "History of the Necronomicon" ((집필 1927, 사후 발표))

저자

하워드 필립스 러브크래프트 (Howard Phillips Lovecraft, 1890–1937)

원전 출처

Wikisource (퍼블릭 도메인) (퍼블릭 도메인)

번역

vLLM Gemma 4 26B-A4B FP8 (GB10 로컬)

발행

sosig.shop/book · 2026-05-26

번역 정책

> 가독성을 우선해 옮기되 코스믹 호러 특유의 음산한 격조를 살렸습니다. 고유명사·핵심 표현은 작품 내내 일관되게 옮겼습니다. AI 번역의 한계상 어조 흔들림·세부 오역 가능성이 있으니, 정식 번역본의 대체가 아닌 "쉽게 읽는 한 편"으로 봐주시면 좋겠습니다.

1927년 집필. 1938년 출간.

원제는 알 아지프다. '아지프'란 아랍인들이 밤마다 들려오는 소리를 일컫는 말인데, 곤충들이 내는 소리지만 마치 악마들이 울부짖는 소리처럼 들린다고 한다.

이 책은 예멘 사나의 광인 시인, 압둘 알하즈레드가 집필했다. 그는 서기 700년경 우마이야 칼리프 시대에 활동했던 인물로 전해진다. 그는 바빌론의 폐허를 방문했고 멤피스의 지하에 숨겨진 비밀들을 탐구했다. 또한 아라비아의 거대한 남부 사막에서 10년 동안 홀로 지내기도 했다. 고대인들은 그곳을 '로브 엘 칼리예', 즉 '빈 공간'이라 불렀고, 현대 아랍인들은 '다흐나' 혹은 '진홍빛 사막'이라 부른다. 사람들은 이 사막에 수호하는 악령과 죽음의 괴물들이 살고 있다고 믿는다. 사막을 횡단했다고 주장하는 이들은 그곳에서 겪은 기이하고 믿기 힘든 경이로운 일들을 수없이 이야기한다.

알하즈레드는 말년에 다마스쿠스에 머물렀으며, 바로 그곳에서 네크로노미콘(알 아지프)이 쓰였다. 그의 마지막 죽음 혹은 실종(서기 738년)에 대해서는 끔찍하고 상충하는 이야기들이 난무한다. 12세기 전기 작가인 이븐 칼리칸에 따르면, 알하즈레드는 대낮에 보이지 않는 괴물에게 붙잡혔으며, 공포에 질려 얼어붙은 수많은 목격자 앞에서 처참하게 잡아먹혔다고 한다.

그의 광기에 대해서도 많은 이야기가 전해진다. 그는 전설 속의 이렘, 즉 '기둥의 도시'를 보았다고 주장했다. 또한 이름 모를 어느 사막 마을의 폐허 아래에서, 인류보다 훨씬 오래된 종족의 충격적인 기록과

비밀을 발견했다고 말했다. 그는 그저 무관심한 무슬림일 뿐이었으며, 요그 소토스와 크툴루라 부르는 미지의 존재들을 숭배했다.

서기 950년, 당시 철학자들 사이에서 은밀히, 그러나 꽤 널리 퍼져 있던 『알 아지프』가 콘스탄티노플의 테오도로스 필레타스에 의해 『네크로노미콘』이라는 제목으로 그리스어 비밀 번역본이 만들어졌다. 이후 한 세기 동안 이 책은 일부 실험가들로 하여금 끔찍한 시도들을 하게끔 부추겼으나, 결국 총대주교 미카엘에 의해 금지되고 불태워졌다. 그 뒤로 이 책은 은밀한 소문 속에서만 간간이 언급될 뿐이었다. 하지만 중세 후기인 1228년, 올라우스 보르미우스가 라틴어 번역본을 만들었다. 이 라틴어 판본은 두 차례 인쇄되었는데, 한 번은 15세기에 독일로 추정되는 곳에서 블랙레터체로 인쇄되었고, 다른 한 번은 17세기에 스페인에서 인쇄된 것으로 보인다. 두 판본 모두 출처를 알 수 있는 표식이 없기에, 오직 서체와 같은 내부적인 증거를 통해서만 그 시기와 장소를 추정할 수 있다. 라틴어 번역본이 나온 직후인 1232년, 교황 그레고리오 9세는 이 책에 주목하며 라틴어와 그리스어 판본 모두를 금서로 지정했다.

보르미우스의 서문에 따르면, 아랍어 원본은 이미 그의 시대에 유실된 상태였다. 1500년에서 1550년 사이 이탈리아에서 인쇄된 그리스어 사본 역시, 1692년 세일럼의 한 남자가 소유했던 도서관이 불탄 이후로는 그 행방이 보고된 바 없다. 존 디 박사가 작업한 영어 번역본은 한 번도 인쇄된 적이 없으며, 오직 원본 원고에서 회수한 파편들로만 존재한다. 현재 남아 있는 라틴어 판본 중 15세기 판본은 영국 박물관에 엄중히 봉인되어 보관 중인 것으로 알려져 있으며, 17세기 판본은 파리

국립도서관에 있다. 또한 17세기 판본은 하버드 대학교의 와이드너 도서관과 아컴에 있는 미스카토닉 대학교 도서관에도 소장되어 있다. 부에노스아이레스 대학교 도서관에도 한 권이 있다.

이 외에도 수많은 판본이 비밀리에 존재할 가능성이 크다. 15세기 판본이 미국의 유명한 백만장자의 소장품 중 일부라는 소문이 끊이지 않고 돌기도 한다. 16세기 그리스어 판본이 세일럼의 픽맨 가문에 전해 내려온다는 더욱 막연한 소문도 있다. 하지만 만약 정말로 보관되어 있었다 하더라도, 1926년 초에 실종된 화가 R. U. 픽맨과 함께 사라졌을 것이다. 이 책은 대부분의 국가와 모든 종교 조직에 의해 엄격히 금지되어 있다. 이 책을 읽는 것은 끔찍한 결과를 초래한다. 일반 대중에게는 거의 알려지지 않은 이 책에 관한 소문으로부터, 로버트 W. 체임버스가 그의 초기 소설 『황색 왕』의 영감을 얻었다고 전해진다.

연대기

1938년에 출판된 저작물은 1965년 또는 1966년에 저작권 갱신이 가능했다. 즉, 출판 또는 등록 후 27년째 되는 해의 1월 1일부터 28년째 되는 해의 12월 31일 사이에 갱신할 수 있었다. 이 저작물은 저작권이 갱신되지 않았으므로, 1967년 1월 1일부로 퍼블릭 도메인(공유 저작물)이 되었다.

제시해주신 텍스트가 "Public domainPublic domainfalsefalse"로, 번역할 원문이 포함되어 있지 않습니다.

번역하고자 하는 **H.P. 러브크래프트의 「네크로노미콘의 역사 (History of the Necronomicon)」 원문**을 입력해 주시면, 설정하신 모든 규칙(가독성, 코스믹 호러 문체, 고정 역어, 정확성 등)을 엄격히 준수하여 번역을 시작하겠습니다.